

Para sa tatlong buwan bata, mangyaring bumalik para sa medical check-up.

3개월 된 영아는 건강진단을 하러 와 주세요.

Por favor, venha para o exame médico da criança de três meses

3ヶ月の ^{あか}赤ちゃんの ^{けんこうしんさ}健康診査を します。

① ^{あか}赤ちゃんの ^{しんちょう}身長と ^{たいじゅう}体重を はかります。

② お^{いしゃ}医者さんが ^{しんさつ}診察します。

③ いろいろな ^{そうだん}相談が できます。

どうぞ、^き来てください。

時間：13:00～13:30に 来てください。

ば しょ さいわいくやくしょ ほけんふくし かい
場 所：幸区役所 保険福祉センター (4階)

さいわいく と でほんちよう
幸区戸手本町 1-1 1-1 7

持ち物 : 母子手帳、鉛筆など書くもの、問診票 (〇目に送りました)

お^{かね}金はいりません (¥0)。

ピーシージーの日は べつの日です。係の人に 聞いてください。

* 月 日 (火) が だめな人は ^{ひと}電話を ^{でんわ}してください。メールでも いいです。



電話：044-556-6688



✉メールアドレス: +++++@****.ne.jp

《原本》

★ 3 か月児健康診査へのお誘い ★

こんにちは。何かとお忙しい日々をお過ごしのことと思います。先日、3 か月健診の案内通知をお送りしましたがご覧いただけましたでしょうか。今回ご案内日にお越しにならなかったの
で、再度連絡させていただきました。お子さんの成長・発達や健康の確かめと、日頃気になっ
ていることの相談など、これからの育児をしていく上で活用していただけるよう、次回の健診
のご案内をいたします。

日程 : 月 日 (火)

受付 : 13:00～13:30

場所 : 幸区役所 保険福祉センター (4階)

さいわいくとでほんちょう
幸区戸手本町1-11-17

持ち物 : 母子手帳、筆記用具 問診票

BCGの日程はお問い合わせください。

※ご都合の悪い場合は下記までご連絡くださいますようお願いいたします。

さいわいくやくしよほけんふくし じどう かていしえんがかり
幸区役所保健福祉センター 児童・家庭支援係

電話 : 556-6688

すでに受診済みで行き違いの場合は御容赦ください。

BCG接種のお知らせ

接种结核病疫苗通知

BCC 접종에 대한 알림

Aviso de la vacuna BCG

Aviso sobre a vacinação BCG

BCG 接種 (病気にならないための注射) を します。

BCG は、結核という肺の病気を予防します。赤ちゃんが 重い結核に かからないためにします。

	BCG日程 (いつ)	BCG受付時間	場所 (どこ)
10月 7日 (火) に健診 を受けたお子さん	12月 4日 (木)	12 : 45 ~ 13 : 30	日吉健康ステーション
10月14日 (火) に健診を 受けたお子さん	12月11日 (木)	9 : 15 ~ 10 : 00	幸区役所 4階
10月21日 (火) に健診を 受けたお子さん	12月18日 (木)	9 : 15 ~ 10 : 00	幸区役所 4階

1 受けられる人

1歳になる前のお子さんは、お金は いりません (¥0)。

※おすすめの期間は、5ヶ月～8ヶ月ぐらい です。

※1歳以上のお子さんは、病院や クリニックで 受けてください。有料です (お金をはらってください)。

2 受ける日、時間、場所

上に書かれた日、場所で、受けてください。受けられない時は、裏 (3 ページ) の日をもて、1歳になる前に 受けてください。予約はいりません。そのまま来てください。

3 持ってくるもの

(1) 予診票 (お子さんの 体の調子についての質問の紙) : わかるところは 来る前に書いてきてください。

(2) 体温計 : 予防接種の前に、熱をはかります

(3) 母子健康手帳

4 次のお子さんは 受けることができません

(1) 熱が37.5℃以上のお子さん

(2) 重い病気のお子さん

(3) 予防接種や けがで ケロイド (盛りあがって痕が残っている) が あるお子さん

(4) お医者さんに 診てもらって、受けられないと 言われたお子さん

5 次のお子さんは 注意 (来る前に電話してください)

(1) まわりに 結核の人がいるお子さん。結核に かかったことのある お子さん。

(2) 腕に湿疹、ステロイド軟膏を 使っている お子さん。(腕 以外のところは 大丈夫です)

(3) その他の病気のある お子さん。

6 接種の前の注意

(1) 10日ぐらい前から、お子さんの 体の調子を よく見てください。

(2) 接種の前の日は、お子さんを おふろに 入れてください。接種の日は、洗ったきれいな服を 着せてください。

(3) お子さんの 体の調子を お医者さんに 伝えられる 保護者 (おとうさんやおかあさんなどいつもいっしょにいる大人) が いっしょに 来てください。

赤ちゃんが生まれて 2か月の時に、川崎市が 予防接種の予診票などの書類を送っています。そ

の中の「予防接種と子どもの健康」の本に、予防接種を なぜ受けるか、また、予防接種を受けた後

熱が出るかもしれないこと、などが 書いてあります。本を 必ず 読んでください。それから 予防

接種を 受けてください。

また、引越しなどで、書類がない時は、保健福祉センターへ電話をするか、来てください。

※^{いま}今、^{あた}新^{さいわいくやくしよ}しい幸区役所の^{こうじ}工事をしています。^{ちゆうしゃじょう}駐^{ちゆう}車^{しゃ}場^{じょう}にたくさんの車をとめることができません。できるだけ、バスや電車などで来てください。

☆BCG^{にっぺいひよう}日程表^{がっぷん}（1～3月分）

	1 ^{がっ} 月	2 ^{がっ} 月	3 ^{がっ} 月
ひよしけんこう 日吉健康ステーション	8	1 2	1 2
さいわいくやくしよ 幸区役所	1 5	1 9	1 9
ふくしほけん 福祉保健センター	2 2	2 6	2 6

*^{じかん}時間は、^{おもて}表（1 ページ）の^{じかん}時間と^{おな}同じです。

* わからないことは、^{でんわ}電話を してください。メールでも いいです。



TEL : 0 4 4 - 5 5 6 - 6 6 4 8 （^{さいわいくやくしよほけんふくし}幸区役所保健福祉センター^{ちいきほけんふくしか}地域保健福祉課）



➡メールアドレス： +++++@****.ne.jp

BCG接種のお知らせ

次のとおり BCG接種を実施します。
 BCG は結核の免疫をつけるための予防接種で、乳幼児の重症結核に対して予防効果が最も期待できます。

対象者	BCG日程	BCG受付時間	場所
10月 7日（火）に健診を受けたお子さん	1 2月 4日（木）	1 2：4 5～1 3：3 0	日吉健康ステーション
10月 1 4日（火）に健診を受けたお子さん	1 2月 1 1日（木）	9：1 5～1 0：0 0	幸区役所 4階
10月 2 1日（火）に健診を受けたお子さん	1 2月 1 8日（木）	9：1 5～1 0：0 0	幸区役所 4階

- 受けられる人（料金無料）
 生後1歳に至るまでのお子さん
 ※平成25年4月1日から対象年齢が1歳に至るまでに拡大され、おススメの接種時期も生後5か月から8か月になるまでになりました。
 ※対象年齢外では、保健福祉センターではなく医療機関で有料での接種になります。
- 受ける日時・場所
 原則、上記の日時・場所でお受けください。受けられない場合は裏面の日程を確認していただき、1歳になる前に接種を受けてください。（日程変更の予約は必要ありません。当日直接会場にお越しください。）
- 持ちもの
 (1) 予診票（事前に記入してきてください。）
 (2) 体温計（会場で体温をはかります。）
 (3) 母子健康手帳
 ※診察室へは貴重品だけを持って移動します。両手でお子さんを抱ける工夫をお願いします。
- 次のような場合は受けられません
 (1) 明らかな発熱があるお子さん（37.5度以上）
 (2) 重篤な急性の病気にかかっていることが明らかなお子さん
 (3) 予防接種、外傷などによるケロイドが認められるお子さん
 (4) その他、医師が予防接種を行うことが不適当な状態と判断した場合
 （裏面もご覧ください）

5. 注意を要する人（事前に電話などでご相談ください）

- (1) 結核患者と長期に接触したことがあるお子さん、結核にかかったことのあるお子さん
- (2) 上腕部分に湿疹・ステロイド入り軟膏を使用しているお子さん（上腕以外の部位は大丈夫です）
- (3) その他の病気で治療中のお子さん

6. 接種前の注意

- (1) 接種を受ける当日だけでなく10日くらい前から、体温などお子さんの健康状態をよく観察してください。
- (2) 接種前日には入浴し、当日は清潔な肌着を着用してください。
- (3) 接種にはお子さんの健康状態をよく知っていて医師の質問に責任を持って答えられる保護者（親権者：一般的には父母）が同伴してください。

生後2か月頃に川崎市から予診票等の予防接種関係の書類をお送りしています。そのなかの「予防接種と子どもの健康」を必ず読み、予防接種の必要性や副反応などを十分理解の上で予防接種を受けるようにしてください。

なお、転入等で届かない場合もありますので、予診票等の予防接種関係の書類をお持ちでない方は、保健福祉センターへご連絡ください。

※現在、幸区役所新庁舎建築工事に伴い、区役所駐車場の利用案内台数は大幅に減っています。できるだけ公共の交通機関をご利用ください。

☆BCG日程表（1～3月分）

	1月	2月	3月
日吉健康ステーション	8	12	12
幸区役所	15	19	19
福祉保健センター	22	26	26

*受付時間はご案内の時間と同じです。

お問い合わせ先：幸区役所保健福祉センター地域保健福祉課

TEL 044-556-6648

年 組 さん

保護者様

川崎市教育委員会
川崎市立 学校

結核健康診断における検査の実施について

the notice of the thorough examination of tuberculosis

Ang paunawa ng masusing pagsusuri ng tuberculosis

关于检查结核健康诊断的实施

결핵 검사의 실시에 대해

Sobre la aplicación de la diagnostic de salud de la tuberculosis

Sobre a aplicação no diagnóstico do exame de tuberculose

問診票（体調を聞く紙）と 内科検診（お医者さんが病気を調べる）から、_____さんは もっと検査（調べること）が 必要です。

□問診票・内科の健康診断（体の検査）から、咳や痰が 2週間以上 続いていたので、必要です。

□問診票から、結核が とても多い国に 住んでいたの、必要です。

時間に 遅れないように 行ってください。

1. いつ : _____年 _____月 _____日 _____:_____ ~ _____:_____ に来てください。

2. どこで: _____

3. なにを: 胸の レントゲン (X-ray) を とります。 *受付をして 順番を 待ってください。

4. 持ってくるもの

①健康保険証か 医療券 *お金は いりません (¥0)。

②精密検査個人結果票（病院の 先生に わたしてください）

・学校名（学校のなまえ） ・氏名（なまえ） ・生年月日（生まれた日）を 書いてください。

③病院の診察券があれば 持ってきてください。

④この紙

5. その他

(1) 必ず いえの人と 病院に 行ってください。

(2) BCG の 確認のため 母子手帳を 持って行って下さい。

(3) 胸^{むね}のレントゲンを とります。ボタンのない T シャツや 絵や文字^{もじ}がないシャツを 着^きて行^いってください。

(4) マスクをして 病院^{びょういん}に 行^いってください。

(5) どうしても行^いけない時^{とき}、他^{ほか}の病院^{びょういん}で レントゲンの 検^{けん}査^さを した時^{とき}は、学^が校^{っこう}に連^{れん}絡^{らく}してください。

《原本》

ようしき
(様式5－1)

へいせい ねん がつ にち
平成26年 月 日

ねん くみ
年 組 さん

ほ ご しや さま
保 護 者 様

かわさき しきょういくいいんかい
川崎市教育委員会

かわさき しりつ がっこう
川崎市立 学校

けっかくけんこうしんだん けんさ じっし
結核健康診断における検査の実施について

せんじつ い もんしんひょう ないかけんしん けっか こさま つぎ りゆう せいみつけんさ ひつよう
先日行ました問診票と内科検診の結果、お子様は次の理由により、精密検査が必要となりました。

- ☐

もんしんひょう ないかけんこうしんだん けっか せき たん しゅうかんいじょうつづ ひつよう ほんてい
問診票および内科健康診断の結果、咳・痰が2週間以上続いていたため必要と判定されました。
- ☐

もんしんひょう けっかく こうまんえんこく きよじゅう ひつよう ほんてい
問診票で、結核の高蔓延国に居住されていたことから必要と判定されました。

つきましては、つぎ けんさ じっし じゅしん ねが もうし
つきましては、次のとおり検査を実施いたしますので、受診されますようお願い申し上げます。

- 1

にち とし
日 時

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日 ()
- うけつけじかん
受付時間

:

～

:
- 2

ば しょ
場 所

べっし ごさんしょう ください
(別紙をご参照ください)

- 3

けんしんこうもく
検診項目

しんさつ きょうぶれんとげんちよくせつきつえい とう
診察・胸部レントゲン直接撮影 等

とうじつ じゅんぱん けんさ しんさつ う よてい じゅしんにんずうとう
*当日は、順番で検査や診察を受けていただく予定です。受診人数等によりまして
は、お時間を要しますので御了承ください。

た らいいんしゃ しず ま ねが
*他の来院者もいますので、お静かにお待ちくださるようお願いいたします。

- 4

ひ いう
費 用

けんこうほけんしょう いりようけん しょう じ こふたんぶん こうひ ふたん
健康保険証または医療券を使用し、自己負担分は公費で負担します。

※なお、けっかく かのうせい たか せいみつ けんさ ひつよう ばあい じ こふたん
結核の可能性が高く、より精密な検査が必要となった場合は自己負担となります。

5 お持ちいただくもの

○健康保険証または医療券 (忘れないよう御注意ください。)

ようしき せいみつけんさ こじんけつかひよう
○(様式6) 精密検査個人結果票

* 次の事項は事前に記入しておいてください。

・^{がっこうめい}学校名 ・^{しめい}氏名 ・^{せいねんがっぴ}生年月日

○診察券（しんさつけんいぜん以前、じゅしんを受診したことのあ
るかたる方）_____

6 その他^た

(1) 必^{かなら}ず保^ほ護^ご者^{しや}同^{どう}伴^{はん}で受^{じゅ}診^{しん}願^{ねが}います。

(2) BCG接種歴確認のため母子健康手帳をお持ちください。

(3) 胸部レントゲン撮影を実施するため、ボタンやラメ、厚手のプリントがしてある衣類は避けてください。

(4) マスク着用の上、御来院くださるようお願いいたします。

(5) どうしても都合のつかない場合や他の医療機関でレントゲン検査を受診した場合には、下記にご連絡ください。

健康教育課(TEL 044-200-3321)

※ けんさ　とうじつ　かくにん　ようし　もさん
検査の当日、確認のためにこの用紙をご持参ください。

へいせい ねん がつ にち
平成26年 月 日

ほごしや さま
保護者 様

かわさきしりつ がっこう
川崎市立 学校
こうちょう
校長

ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう で とき がっこう やす し
暴風警報と暴風雪警報が出た時の学校のお休みについて（お知らせ）

关于暴风警报和暴风雪警报发布时学校休息

폭풍경보 또는 폭풍·폭설경보의 발표 시간대 등에 따른 임시휴교·임시휴업에 대해서(알림문)

Para el cierre temporal en el anuncio de advertencia de tormenta y nieve, y advertencia de tormenta
Cancelamento das aulas na escola quando há aviso de ventos fortes e de tempestade de
neve（anúncios）

かわさきし ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう こ ぶんぜん つぎ き
川崎市では「暴風警報」と「暴風雪警報」が出た時の子どもたちの安全のために次のよう決
めていますので、お知らせします。

1. ごぜん じ かながわけん ぜんぶ いちぶ ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう で とき がっこう
午前6時に、神奈川県の一部に「暴風警報」や「暴風雪警報」が出ている時、学校
は、その日は お休みです。

2. ごぜん じ おおゆきけいほう おおあめけいほう で とき がっこう き みな
午前6時に、「大雪警報」や「大雨警報」が出ている時は、それぞれの学校が決めて、皆さん
に連絡します。

3. こ がっこう とき ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう で じゆぎよう はや お ぶん
子どもが学校にいる時、「暴風警報」や「暴風雪警報」が出たら、授業を早く終わらせて、安
全に家に帰します。ただし、帰る時間に台風などが来る心配がある時は、子どもを 学校で待た
せることがあります。

また、ぼうふうけいほう ぼうふうせつけいほう いがい けいほう で とき とき がっこう き
「暴風警報」と「暴風雪警報」以外の警報が出た時も、その時に学校が決めます。
どの場合も、ばあい れんらくもう し
連絡網やメールでお知らせいたします。

4. ひ いちにち やす き とちゆう てん き よ じゆぎよう
その日一日をお休みと決めたときは、途中で天気が良くなっても授業はしません。ただし、
がっこう みち ぶんぜん ぶかつどう いいんかいかつどう とき れんらく
学校への道が安全で、部活動や委員会活動などをする時は、連絡します。

い じよう
以上のことで、わからないことがある時は、とき きようとう でん わ
教頭（TEL XXX-XXXX）に お電話ください。

《原本》

平成 26 年 月 日

保護者 様

川崎市立 学校
校長

暴風警報及び暴風雪警報発表時等における臨時休業について（お知らせ）

日頃より本校の教育活動について、ご理解とご協力をいただきありがとうございます。心から感謝を申し上げます。

さて、川崎市では「暴風警報」及び「暴風雪警報」が発表されたときの児童生徒の安全確保について次のように対応しておりますので、お知らせいたします。内容をご確認いただき、趣旨についてご理解くださいますようお願い申し上げます。

1. 神奈川県全域、または県内の一部（川崎市に限りません）に「暴風警報」及び「暴風雪警報」が午前 6 時の時点で発表された場合、あるいは発表が継続されていた場合は、児童の安全確保のため、当日一日を臨時休業とします。
2. 「暴風警報」及び「暴風雪警報」以外の警報（「大雪警報」「大雨警報」等）が午前 6 時の時点で発表された場合、あるいは発表が継続されていた場合などについては、これまで通り、その状況に応じて学校として判断を行い、保護者の皆様にご連絡いたします。
3. 児童生徒の登校後に「暴風警報」及び「暴風雪警報」が発表された場合については、授業時間を繰り上げ、安全なうちに児童を下校させます。ただし、下校する時間が台風等の襲来などと重なるおそれのある時は、児童生徒を学校で待機させるなどの安全措置を講ずることがあります。また、「暴風警報」及び「暴風雪警報」以外の警報が出た場合、学習途中で下校させるかどうかについては、その都度学校が判断いたします。
いずれの場合も、授業を繰りあげ、学習途中で下校させるようなときは、連絡網やメール配信等でお知らせいたします。
4. その日一日を臨時休業と決定した場合、途中で天候が回復しても登校時刻を繰り下げて授業を実施することはいたしません。ただし、通学路の安全を確認したうえで、部活動や委員会活動など放課後の児童生徒の活動について実施することがありますが、その際はご連絡いたします。

上記の点について、ご不明な点がある場合は、教頭（TEL XXX-XXXX）までご相談ください。